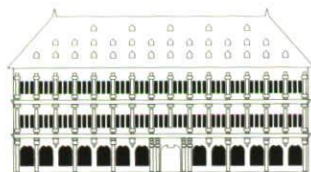


NOUS REMERCIONS
NOS PARTENAIRES INSTITUTIONNELS
ET POUR CETTE EXPOSITION, LES CENTRES D'ART PARTENAIRES

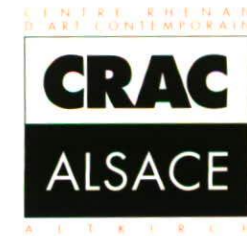
AINSI QUE
LE CONSEIL DE L'EUROPE, STRASBOURG
L'INSTITUT DES ITINÉRAIRES CULTURELS EUROPEENS, LUXEMBOURG
LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE STRASBOURG ET DU BAS-RHIN
LES INSTITUTS FRANÇAIS DE PRAGUE, BRATISLAVA ET COLOGNE

ET PLUS PARTICULIEREMENT
JEAN-YVES BAINIER, STRASBOURG
STEPHAN BERG, FREIBURG
DELPHINE DANNER, STRASBOURG
JACQUES DEFERT, BRATISLAVA
NORBERT DODILLE, PRAGUE
HELENA FENCLOVÁ, PLZEŇ
CHRISTINE HANSMANN, STRASBOURG
LUDMILA HORAKOVA, BRNO
OLIVIER KAEPPÉLIN, PARIS
EDELBERT KÖB, BREGENZ
DIMITRI KONSTANTINIDIS, SELESTAT
ENRICO LUNGI, LUXEMBOURG
FRIEDEMANN MALSCH, VADUZ
MARIA MARANGOU, RETHYMNON
VACLAV NOHEJL, TYNEC NAD SAZAVOU
JEAN-MICHEL PHELINÉ, COLOGNE
STANISLAS PIERRET, PRAGUE
CHRISTELLE PÔTEL, PRAGUE
NORBERT RIEDL, VIENNE
CHRISTINE SPIEGEL, BREGENZ
MARTIN STATHER, MANNHEIM
PRISKA ŠTUBŇOVÁ, TRNAVA
MARTIN STURM, LINZ
MICHEL THOMAS PENETTE, LUXEMBOURG
JAROSLAV UHEL, LIPTOVSKY MIKULAS
MADELEINE VAN DOREN, IVRY
ZITA ZIARANOVA, LIPTOVSKY MIKULAS.



*Chambre de Commerce et d'Industrie
de Strasbourg et du Bas-Rhin*

Imprimerie P. BIELER S.A. - 68330 Huningue



EXPOSITIONS

DU 12 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 1997

A L'ESPACE-EXPOSITION DE LA CCI
10, PLACE GUTENBERG 67000 STRASBOURG
OUVERTURE : DU LUNDI AU SAMEDI
DE 13H A 19H (ENTREE LIBRE)

DU 14 SEPTEMBRE AU 26 OCTOBRE 1997

AU CRAC ALSACE
18, RUE DU CHATEAU 68130 ALTKIRCH
OUVERTURE : DU MERCREDI AU DIMANCHE
DE 14H A 18H ET SUR R.V. POUR GROUPE (ENTREE LIBRE)

PICTURALE, EST

**"LES CENTRES DES MARGES"
VERS UN ITINERAIRE CULTUREL EUROPEEN**

VERNISSAGES

DIMANCHE 14 SEPTEMBRE 1997
A 11H AU CRAC ALSACE

LUNDI 15 SEPTEMBRE 1997
A 18H30 A LA CCI DE STRASBOURG

VILLE D'ALTKIRCH - DEPARTEMENT DU HAUT-RHIN - REGION ALSACE
MINISTERE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION - MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE
18, RUE DU CHATEAU F-68130 ALTKIRCH - TEL. 03 89 08 82 59 - FAX 03 89 40 04 58
ADMINISTRATION : 62 RUE J.J. HENNER - F-68130 WITTERSDORF - TEL. 03 89 40 66 15 - FAX 03 89 08 81 45

JEAN-LUC REITZER
DEPUTE MAIRE D'ALKIRCH
PRESIDENT D'HONNEUR DU CRAC ALSACE

JEAN-PAUL DE GAUDEMAR
RECTEUR DE L'ACADEMIE DE STRASBOURG
CHANCELIER DES UNIVERSITÉS

ADRIEN ZELLER
PRESIDENT DU CONSEIL REGIONAL D'ALSACE

JEAN-JACQUES WEBER
PRESIDENT DU CONSEIL GENERAL DU HAUT-RHIN

DOMINIQUE PAILLARSE
DIRECTEUR REGIONAL
DES AFFAIRES CULTURELLES D'ALSACE

CLAUDE DANNER
PRESIDENT DE LA CHAMBRE
DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE
DE STRASBOURG ET DU BAS-RHIN

JEAN JEROME
PRESIDENT DU CRAC ALSACE

JEAN-CLAUDE ALTOE
DIRECTEUR DU CRAC ALSACE

VOUS PRIENT D'HONORER DE VOTRE PRESENCE
LES VERNISSAGES DE L'EXPOSITION

PICTURALE, EST

"LES CENTRES DES MARGES"
VERS UN ITINERAIRE CULTUREL EUROPEEN
ŒUVRES PEINTES DE 14 ARTISTES DE REGIONS D'EUROPE
PROPOSES PAR LES CENTRES D'ART CONTEMPORAIN PARTENAIRES.

LE DIMANCHE 14 SEPTEMBRE 1997 À 11H

AU CRAC ALSACE

18 RUE DU CHATEAU A ALTKIRCH.

A 12 HEURES, L'ARTISTE BERLINOIS STEPHAN KURR PRESENTERA
SON ŒUVRE ITINERANTE "LA GUERITE FRONTALIERE".

LE LUNDI 15 SEPTEMBRE 1997 À 18H30

A L'ESPACE-EXPOSITION DE LA CCI

10 PLACE GUTENBERG A STRASBOURG

LES 17 ET 18 OCTOBRE 1997, LE CONSEIL DE L'EUROPE INVITERA A STRASBOURG
LES RESPONSABLES DES QUATORZE CENTRES D'ART CONTEMPORAIN,
PREMIERS PARTENAIRES DE L'ITINERAIRE "LES CENTRES DES MARGES", A UNE RENCONTRE,
AFIN D'AMORCER CE RESEAU EUROPEEN.

DOMINIQUE GAUTHIER

CREDAC, IVRY
ILE-DE-FRANCE

PATRICE GIORDA

CRAC ALSACE, ALTKIRCH
ALSACE

PETER BEN HÜBSCH

KUNSTVEREIN FREIBURG IM MARIENBAD, FREIBURG
BADEN-WÜRTTEMBERG

THOMAS KOHL

MANNHEIMER KUNSTVEREIN, MANNHEIM
BADEN-WÜRTTEMBERG

FERNAND RODA

CASINO LUXEMBOURG - FORUM D'ART CONTEMPORAIN
LUXEMBOURG

ERWIN BOHATSCH

KUNSTHAUS BREGENZ
VORARLBERG

JOSEF SCHWAIGER

OFFENES KULTURHAUS, LINZ
OBEROSTERREICH

EVI KLIEMAND

LIECHTENSTEINISCHE STAATLICHE KUNSTSAMMLUNG, VADUZ
FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN

JAN SAMEC

X CENTRUM, PLZEŇ
ZAPADOCESKY (BOHEME OCIDENTALE)

SIMON BREJCHA

GALERIA U ROTUNDY, TYNEC NAD SAZAVOU
STREDOCESKY (BOHEME CENTRALE)

VLADIMIR KOKOLIA

MORAVSKA GALERIE V BRNE
MORAVA (MORAVIE MERIDIONALE)

BLAŽEJ BALÁŽ

GALÉRIA JANA KONIARKA, TRNAVA
ZÁPADOSLOVENSKÝ KRAJ (SLOVAQUIE OCCIDENTALE)

PAVOL RUSKO

H.K.C. GALÉRIA PETRA BOHUŇA, LIPTOVSKÝ MIKULAŠ
STREDOSLOVENSKÝ KRAJ (SLOVAQUIE CENTRALE)

LILA POLENAKI

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN DE RETHYMNON
CRETE